



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 10
28 OCTOBRE, 2011

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 11
Partie 2 Corrections aux cartes	12 à 20
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	21 à 25
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	26 à 49

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

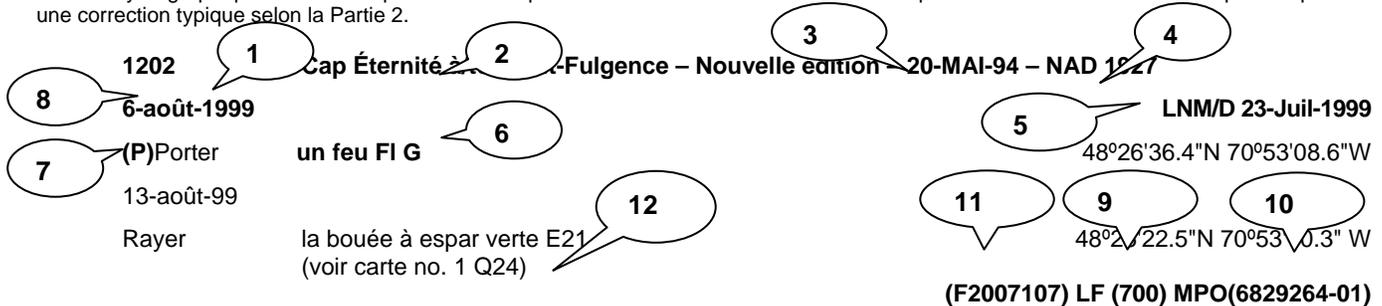
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence du SHC

11 - Numéro de référence de la GCC

12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
rue King Ouest, Prescott, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519
Courrier électronique : NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*1013(P) BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	10
*1010(P) CANSO HARBOUR TO/AU STRAIT OF CANSO – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	9
*1012(P) CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT – BOUÉES À ÊTRE ENLEVÉES.....	10
*1014(P) CARIBOU HARBOUR – BOUÉE A ÊTRE ENLEVÉE.....	11
*1005 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.....	5
*1004 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.....	4
*1009 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	8
*1015 MALPEQUE BAY – FEUX SUPPRIMÉS.....	11
*1016 PICTOU ISLAND TO / AUX TRYON SHOALS- FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.....	11
*1008 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS – 2011 – AVIS B23 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LE SERVICE DE PILOTAGE.....	8
*1017 RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE – LES AIDES DE MEURENT EN SERVICE.....	11
*1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*1006 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	7
*1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).....	3
*1007 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 303F – WELLAND CANAL ET LAC ÉRIÉ, PREMIÈRE ÉDITION, 1996 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.....	7
*1011(P) TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT– BOUÉE LUMINEUSE A ÊTRE ENLEVÉE.....	9

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1226	12	L/C4832	17		
1311	12	4851	17		
1312	12	4852	17		
1430	12, 13	4853	17, 18		
1510	13	4855	18		
2077	13	4856	18, 19		
2086	13, 14	4905	19		
2251	11	5023	19		
2314	11	5043	19		
3729	2	5044	19		
3730	2				
3974	2				
4003	14				
4023	14				
4279	14				
4307	9				
4405	11, 14, 15				
4406	2, 3, 15				
4447	15				
4483	11				
4486	10, 11				
4491	11, 15, 16				
4530	16				
4820	16				
4825	16				
4826	16				
4830	17				

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

*1001

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle					
3974	Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms	----	06-MAI-2011	2	\$20.00
Cartes retirées en permanence	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3729	Dean Channel, Southern Portion/Partie Sud and/et Burke Channel				
3730	Dean Channel, (Northern Portion) and North and South Bentinck Arms				

**PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573400	Hall Beach
CA470072	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour
CA470103	Desolation Sound and/et Sutil Channel
CA370141	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est
CA470341	Millar Channel to/à Estevan Point (Part 1 of 2 Western half)
CA570544	Pender Harbour
CA473045	John Island to Blind River
CA273313	Lancaster Sound Eastern Approaches/Approches Est
CA576012	Dipper Harbour
CA576013	Musquash Harbour
CA576021	Yarmouth Wharves/Quais
CA576034	Eastport Harbour
CA476043	Cape Sable to/à Pubnico Harbour
CA376045	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA576046	Port Mouton
CA576060	Cape St. Marys
CA476068	Tor Bay
CA476069	Whitehead Harbour
CA476089	Ship Harbour and Approaches
CA576097	North Sydney
CA576098	Sydney River
CA476103	Sheet Harbour
CA476112	St. Marys River
CA476141	Great Bras D'Or and/et St. Patricks Channel
CA376187	Baie des Chaleurs / Chaleur Bay
CA276241	Bay of Fundy (Inner Portion)
CA376289	Sable Island/Île de Sable
CA276311	Petitcodiac River
CA276312	Cobequid Bay - Continuation A
CA576381	Fox Harbour
CA379086	Cap des Rosiers à/to Chandler

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle		
R/M3456	Halibut Bank to/à Ballenas Channel	01-JUL-2011 Voir Note 2
R/M3974	Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms	06-MAI-2011 Voir Note 2

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION			
Cartes retirées en permanence	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
R/M3730	Dean Channel, (Northern Portion) and North and South Bentinck Arms				
R/M3729	Dean Channel, Southern Portion/Partie Sud and/et Burke Channel				

***1004 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1^{er} juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.
 METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612
 Télécopieur : 1-709-256-6627
 Courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*1005

ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.

Telecommunication Header / Bulletin Title / New Forecast Zones.

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612

fax : +1 (709) 256-6627

courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

Fig. 1 : carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

Graphique téléchargement - <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/10s1f11.jpg> ou
<http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/10s1f11.pdf>

Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

eaux de l'Extrême-Arctique

201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

219	Massey
220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely
225	Nansen
226	Ellesmere
227	Ward Hunt
228	Bartlett
229	Alert

***1006 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

Détroit de Juan de Fuca, Haro Strait et Boundary Passage.

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). Les premières zones à faire l'objet de cette mesure sont celles du détroit de Juan de Fuca, de Haro Strait et de Boundary Passage. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à leurs zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée. Ces nouvelles limites sont affichées dans les messages importants à :

<http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp>.

Ces modifications entreront en vigueur le 15 décembre 2011, à 0000, temps universel coordonné (TUC).

Un Avis aux navigateurs sera publié lorsque les nouvelles CÉN seront offertes au public.

***1007 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 303F – WELLAND CANAL ET LAC ÉRIÉ, PREMIÈRE ÉDITION, 1996 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques ***CEN 303F – Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996*** est maintenant offert en format impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule CEN 303 comprend quelque 167 Avis émis depuis 1996 qui, auparavant, devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses Instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC.

Veillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

**PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

*1008

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS – 2011 – AVIS B23 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LE SERVICE DE PILOTAGE.

Page B23-12
Modifier

QUÉBEC							
Zones de pilotage facultatif							
1.	Chandler	Pilotes Chandler a/s La Compagnie Gaspésia Ltée	48 19 00 N 64 38 00 W	12	4	4	16 11
2.	Golfe du Saint- Laurent	Pilotes Cap Breton	Tel que convenu	24	6	-	14 12

Pour lire

QUÉBEC							
Zones de pilotage facultatif							
1.	Chandler	Pilotes Chandler a/s La Compagnie Gaspésia Ltée	48 19 00 N 64 38 00 W	12	4	4	16 11
2.	Golfe du Saint- Laurent	Pilotes Cap Breton	Tel que convenu	24	6	-	14 12
3.	Grand Entrée, Îles de la Madeleine	Pilots Grand Entrée c/o CMNS Inc	47 30 00 N 61 35 00 W	72	24	-	16 67A

*1009

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE, 2011
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1434	03 AOÛT(P)/01, 808(P)/10
2218	28 AVR(P)/00
2241	28 AVR(P)/00
2250	361(P)/97
2251	1207(P)/09
2283	31 MARS(P)/00, 1207(P)/06
2305	1204(P)/08
2314	1207(P)/09
L/C3000	2346(P)/99, 28 AVR(P)/00, 03 NOV(P)/00
3053	19 JANV(P)/01
3668	720(P)/11
3891	24 AOÛT(P)/01
4000	26 NOV (P)/10
4001	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
4003	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
4006	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
L/C4049	04 AVR(T)/08
4098	1102(P)/03
4099	26 NOV(P)/10

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

4233	208(P)/11
4237	1108(P)/07, 26 SEPT(T)/08, 806(P)/11
4307	1209(P)/10
4308	411(P)/11, 915(P)/11
L/C4320	26 SEPT(T)/08
4385	26 SEPT(T)/08
4405	910(P)/10
4406	416(P)/11
4449	916(P)/11
4491	209(P)/11, 415(P)/11
4659	22 AOÛT(P)/08
4905	422(P)/11, 917(P)/11
4950	508(P)/11
4980	410(P)/11
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6241	108(P)/10
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
8012	04-AVR(T)/08

***1010(P) CANSO HARBOUR TO/AU STRAIT OF CANSO – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence carte: 4307

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Cape Hogan (L.F. 709.5) (47°28'02".3N 61°00'36.6"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
 Garde côtière canadienne,
 Boîte postale 1000, Dartmouth,
 NS, B2Y 3Z8,
 Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
 Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-289)

***1011(P) TRYON SHOALS TO/À CAPE EGMONT– BOUÉE LUMINEUSE A ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence carte: 4406

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée lumineuse de mi-chenal Little Shemogue XE (L.F. 1097.8) (46°11'18".2N 64°03'26.7"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-292)

***1012(P) CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT – BOUÉES À ÊTRE ENLEVÉES.**

Référence carte: 4406

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Les bouées suivantes ne sont pas cartographiées et leurs positions sont approximatives.

La bouée à espar Great Shemogue XH3	(46°11'21".2N 64°07'03". 6W)
La bouée à espar Great Shemogue XH4	(46°11'20".2N 64°07'12". 6W)
La bouée à espar Great Shemogue XH5	(46°11'10".2N 64°07'09". 6W)
La bouée plate Great Shemogue XH9	(46°10'52".2N 64°07'39". 6W)
La bouée à espar Great Shemogue XH12	(46°10'51".2N 64°07'57". 6W)
La bouée à espar Great Shemogue XH14	(46°10'42".2N 64°08'06".6W)
La bouée conique en plastique Great Shemogue PLAS2	(46°10'16".6N 64°08'30".2W)
La bouée conique en plastique Great Shemogue PLAS2	(46°10'32".7N 64°08'13".W)
La bouée plate en plastique Great Shemogue PLAS6	(46°10'28".8N 64°08'28".7W)
La bouée plate en plastique Great Shemogue PLAS6	(46°10'29".4N 64°08'13".4W)
La bouée plate en plastique Great Shemogue PLAS6	(46°10'25".8N 64°08'52".4W)
La bouée plate en plastique Great Shemogue PLAS6	(46°10'16".1N 64°09'27".1W)
La bouée plate en plastique Great Shemogue PLAS6	(46°10'25".8N 64°09'09".8W)
La bouée plate en plastique Great Shemogue PLAS6	(46°10'27".4N 64°08'40".7W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-293)

***1013(P) BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence carte: 4486

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Heron Island (L.F. 1342) (47°59'48".9N 66°08'14.5"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

PARTIE 1 – Édition 10/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-117)

***1014(P) CARIBOU HARBOUR – BOUÉE A ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence: Carte 4483

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée à espar rouge Wood Islands NS4 (45°57'03".2N 62°45'03"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-063)

***1015 MALPEQUE BAY – FEUX SUPPRIMÉS.**

Référence: les Avis 209(P)/2011 et 415(P)/2011 sont annulés (Carte 4491)

(G2011-249; 250; 254)

***1016 PICTOU ISLAND TO / AUX TRYON SHOALS- FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 910(P)/2010 est annulé (Carte 4405)

(G2011-256; 257)

***1017 RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE – LES AIDES DEMEURENT EN SERVICE.**

Référence: Avis 1207(P)/2009 est annulé (Cartes: 2251; 2314).

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1226 - Quais/Wharves Cargill et Alcoa - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

28-OCT-2011

Rayer	la profondeur de 3 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'57.5"N 068°08'10.7"W <i>MPO(6408418-01)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'57.5"N 068°08'10.6"W <i>MPO(6408418-02)</i>
Rayer	la profondeur de 8 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'54.8"N 068°08'15.1"W <i>MPO(6408418-03)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'54.5"N 068°08'15.0"W <i>MPO(6408418-04)</i>
Rayer	la profondeur de 9 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	49°14'55.7"N 068°08'06.2"W <i>MPO(6408418-05)</i>
Modifier	9,7 m (2002) pour lire 9,4 m (2011) (Voir la carte n° 1, I22)	49°14'55.1"N 068°08'11.8"W <i>MPO(6408418-06)</i>

1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983

28-OCT-2011

Rayer	la profondeur de 2 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	LN/D. 11-MARS-2011 46°03'54.8"N 073°06'23.0"W <i>MPO(6408421-01)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°03'55.9"N 073°06'23.1"W <i>MPO(6408421-02)</i>

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983

28-OCT-2011

Rayer	la profondeur de 2 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	LN/D. 29-JUIL-2011 46°03'54.8"N 073°06'23.0"W <i>MPO(6408421-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479129	
Porter	une profondeur de 1 mètre 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°03'55.9"N 073°06'23.1"W <i>MPO(6408421-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479129	

1430 - Lac Saint-Louis - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983

28-OCT-2011

Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée H12 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée H12 (Voir la carte n° 1, Qf)	LN/D. 17-JUIN-2011 45°24'49.8"N 073°58'21.6"W <i>(Q2011105) LF(1230) MPO(6408419-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228	

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer le feu d'alignement antérieur F G 10m 17M 45°19'10.3"N 073°56'33.1"W
(Voir la carte n° 1, P20.2)

(Q2011112) LF(32.3) MPO(6408430-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

Porter un feu d'alignement antérieur F G 11m 17M 45°19'10.3"N 073°56'33.0"W
(Voir la carte n° 1, P20.2)

(Q2011112) LF(32.3) MPO(6408430-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

1430 - Rapides de Vaudreuil - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 17-JUIN-2011

Déplacer la bouée conique de tribord rouge, marquée AM52 de 45°22'43.5"N 074°00'19.9"W
(Voir la carte n° 1, Q20) à 45°22'43.7"N 074°00'20.2"W
(Q2011110) LF(5032.544) MPO(6408427-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579229

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIN-2010 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 16-SEPT-2011

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée H12 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée H12
(Voir la carte n° 1, Qf)

(Q2011105) LF(1230) MPO(6408419-01)

2077 - Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 26-AOÛT-2011

Porter un brise-lames et la légende Bkw joignant 43°35'16.3"N 079°30'38.5"W
(Voir la carte n° 1, F4.1) 43°35'14.6"N 079°30'50.8"W
et 43°35'18.4"N 079°31'01.9"W
MPO(6603728-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

Porter un feu privé FI R 43°35'18.4"N 079°31'01.9"W
(Voir la carte n° 1, P1) *MPO(6603728-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

Rayer la bouée à espar blanche et orange 43°35'16.0"N 079°31'00.0"W
(Voir la carte n° 1, Q24)

MPO(6603728-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 26-AOÛT-2011

Porter un brise-lames et la légende Bkw joignant 43°35'16.3"N 079°30'38.5"W
(Voir la carte n° 1, F4.1) 43°35'14.6"N 079°30'50.8"W
et 43°35'18.4"N 079°31'01.9"W
MPO(6603728-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un brise-lames et la légende Bkw (Voir la carte n° 1, F4.1) joignant 43°35'26.0"N 079°30'59.0"W
43°35'21.6"N 079°30'57.4"W
et 43°35'20.9"N 079°30'54.5"W
MPO(6603728-02)

Porter un feu privé FI R (Voir la carte n° 1, P1) 43°35'18.4"N 079°31'01.9"W
MPO(6603728-03)

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 16-SEPT-2011
Rayer la bouée charpente lumineuse jaune FI Y (Voir la carte n° 1, Qm) 42°19'26.6"N 070°18'54.2"W
MPO(6305745-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983

07-OCT-2011 LNM/D. 08-JUIL-2011
Rayer le feu Iso (Voir la carte n° 1, P1) 46°34'40.8"N 063°43'12.5"W
(G2011250) LF(1067) MPO(6305720-03)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276286

4279 - Bras D'Or Lake - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1998 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 04-MARS-2011
Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée D11 par une bouée à espar bâbord privée lumineuse verte, FIG, marquée D11 (Voir la carte n° 1, Q70) 45°42'24.5"N 061°05'29.8"W
(G2011286) LF(836) MPO(6305781-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376272

Porter Priv vis-à-vis la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée D12 (Voir la carte n° 1, Q70) 45°42'09.5"N 061°05'14.4"W
(G2011287) LF(836.01) MPO(6305782-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376272

4405 - Pictou Island to/aux Tryon Shoals - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 08-JUIL-2011
Rayer le feu d'alignement antérieur 2 Lts FG & FR (Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'50.8"N 063°29'19.7"W
(G2011263) LF(1008) MPO(6305731-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FG, l'alignement de route et les azimuts 158½°-338½° (Voir la carte n° 1, P20.2) 46°13'16.6"N 063°29'34.3"W
(G2011264) LF(1009) MPO(6305731-02)

4405 - Victoria Wharf/Quai - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 08-JUIL-2011
Rayer le feu d'alignement postérieur 2Lts FG & FR 39ft, l'alignement de route. (Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'50.8"N 063°29'19.8"W
(G2011256) LF(1013) MPO(6305726-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer le feu d'alignement antérieur Iso R 19ft
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'46.9"N 063°29'20.0"W
(G2011257) LF(1012) MPO(6305726-02)

4405 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNMD. 08-JUIL-2011
Rayer le feu d'alignement postérieur 2 Lts FG & FR 39ft, l'alignement de route et les azimuts 002°-182°
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'50.8"N 063°29'19.8"W
(G2011256) LF(1013) MPO(6305726-01)

Rayer le feu d'alignement antérieur Iso R 19ft
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'46.9"N 063°29'20.0"W
(G2011257) LF(1012) MPO(6305726-02)

Rayer le feu d'alignement antérieur Iso R 24ft
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'16.0"N 063°29'48.4"W
(G2011261) LF(1010) MPO(6305729-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur Iso R 46ft, l'alignement de route et les azimuts 115½°-295½°
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'25.7"N 063°30'17.7"W
(G2011262) LF(1011) MPO(6305729-02)

Rayer le feu d'alignement postérieur FG 101ft, l'alignement de route et les azimuts 158½°-338½°
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°13'16.6"N 063°29'34.3"W
(G2011264) LF(1009) MPO(6305731-02)

4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNMD. 13-MAI-2011
Rayer le feu d'alignement antérieur 2Lts FG&FR
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°12'50.8"N 063°29'19.7"W
(G2011263) LF(1008) MPO(6305731-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FG, l'alignement de route
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°13'16.6"N 063°29'34.3"W
(G2011264) LF(1009) MPO(6305731-02)

4447 - Pomquet and Tracadie Harbours - Nouvelle édition - 07-SEPT-2001 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNMD. 03-DEC-2010
Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée VP7
(Voir la carte n° 1, Qg) de 45°38'17.2"N 061°37'51.4"W
à 45°38'24.5"N 061°37'46.6"W
(G2011276) LF(887.7) MPO(6305759-01)

4491 - Malpeque Bay - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983

07-OCT-2011 LNMD. 12-AOÛT-2011
Rayer le feu 2 Lts F
(Voir la carte n° 1, P1) 46°32'02.7"N 063°40'17.2"W
(G2011249) LF(1071.3) MPO(6305719-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur Iso et l'alignement de route et la légende note CAUTION/Voir note ATTENTION
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°34'40.8"N 063°43'12.5"W
(G2011250) LF(1067) MPO(6305720-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer le feu d'alignement antérieur F
(Voir la carte n° 1, P20.2) 46°34'37.4"N 063°42'47.5"W
(G2011254) LF(1066) MPO(6305720-02)

4530 - Carmanville - Nouvelle édition - 15-MARS-2002 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 10-DEC-2010
Porter une bouée à espar d'avertissement lumineuse jaune FI Y,
marquée DCK 49°24'12.6"N 054°16'57.5"W
(Voir la carte n° 1, Qm)
(N2011082) LF(390.15) MPO(6305784-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576280

4820 - Cape Freels to/à Exploits Islands - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 10-DEC-2010
Rayer le feu FIR 49°21'18.4"N 054°29'21.4"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2011073) LF(386.1) MPO(6305763-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376655

4825 - Burgeo and/et Ramea Islands - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 30-JAN-2009
Porter un feu FIG 47°31'15.2"N 057°23'12.7"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2011060) LF(139.85) MPO(6305738-01)

28-OCT-2011 LNM/D. 14-OCT-2011
Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée
QV9 47°36'15.5"N 057°35'23.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011076) LF(144.6) MPO(6305766-01)

4825 - Burgeo - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 14-OCT-2011
Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée
QV9 47°36'15.5"N 057°35'23.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011076) LF(144.6) MPO(6305766-01)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée
QV7 47°36'24.6"N 057°35'41.4"W
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011077) LF(144.58) MPO(6305767-01)

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée
QV8 47°36'24.6"N 057°35'37.2"W
(Voir la carte n° 1, Qf)
(N2011078) LF(144.59) MPO(6305768-01)

4825 - Ship Cove - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 30-JAN-2009
Porter un feu FIG 47°31'15.2"N 057°23'12.7"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2011060) LF(139.85) MPO(6305738-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4826 - Burgeo to/à François - Carte nouvelle - 24-FEV-2006 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 04-FEV-2011
Porter un feu FIG 47°31'15.2"N 057°23'12.7"W
(Voir la carte n° 1, P1)

(N2011060) LF(139.85) MPO(6305738-01)

4830 - Great Bay de l'Eau and Approches/et les approches - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 24-SEPT-2010
Porter une bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire 47°31'01.4"N 055°35'42.6"W
Q(6)+LFI 15s, marquée VW
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011074) LF(122.6) MPO(6305764-01)

L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie Sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 29-OCT-2010
Rayer la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et 47°15'17.4"N 055°23'17.5"W
blanche Mo(A) 6s, BELL, marquée VFD
(Voir la carte n° 1, Qh)

(N2011070) LF(111.9) MPO(6305760-01)

Porter une bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et 47°15'14.5"N 055°22'20.2"W
blanche Mo(A), BELL, marquée VDF
(Voir la carte n° 1, Qh)

(N2011079) LF(111.9) MPO(6305760-02)

Porter une bouée charpente cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et 47°12'49.8"N 055°28'06.0"W
jaune Q(9) 15s, marquée VC
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011071) LF(111.095) MPO(6305761-01)

Porter une bouée charpente cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et 47°18'22.2"N 055°18'55.2"W
jaune Q(9) 15s, marquée VF
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011072) LF(112.5) MPO(6305762-01)

Porter une bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire 47°31'01.4"N 055°35'42.6"W
Q(6)+LFI 15s, marquée VW
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011074) LF(122.6) MPO(6305764-01)

4851 - Trinity Bay - Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 13-MAI-2011
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TB2 47°40'54.5"N 053°49'17.2"W
(Voir la carte n° 1, Qf)

(N2011058) LF(467.26) MPO(6305735-01)

4852 - Smith Sound and/et Random Sound - Carte nouvelle - 02-DEC-1994 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 10-JUIN-2011
Porter un brise-lames et la légende Bkw 48°09'36.7"N 053°57'37.7"W
(Voir la carte n° 1, F4.1) et 48°09'35.0"N 053°57'34.3"W
MPO(6305789-01)

4853 - Trinity Bay - Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

14-OCT-2011 LNM/D. 26-AOÛT-2011
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 48°28'43.2"N 053°03'58.1"W
TM2
(Voir la carte n° 1, Qf)

(N2011059) LF(450.2) MPO(6305737-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°28'26.3"N 053°03'32.8"W
TM1
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011061) LF(450.1) MPO(6305739-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°28'44.0"N 053°04'04.4"W
TM3
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011062) LF(450.3) MPO(6305740-01)

4855 - Bonavista Bay, Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983

21-OCT-2011 LNM/D. 08-JUIL-2011
Porter une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire 48°45'41.8"N 053°45'41.2"W
Q(3) 10s, marquée JR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
(N2011065) LF(439.29) MPO(6305749-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376807, CA376808

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°46'28.9"N 053°45'19.3"W
JR3 par une bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune,
noire et jaune Q(9) 15s, marquée JRR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
(N2011066) LF(439.3) MPO(6305755-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376807, CA376808

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°49'43.9"N 053°41'53.5"W
JPC1
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011067) LF(438.6) MPO(6305756-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376808

Porter une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire 48°49'18.1"N 053°42'08.9"W
VQ(3) 5s, marquée JWR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
(N2011069) LF(439.305) MPO(6305758-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376808

Rayer le feu FIG 48°41'17.1"N 053°38'36.1"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2005099) LF(439.65) MPO(6305790-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376808

Porter un feu FIG 48°41'15.5"N 053°38'36.2"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2005099) LF(439.65) MPO(6305790-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376808

4856 - Bonavista Bay, Western Portion/Partie ouest - Carte nouvelle - 13-OCT-2000 - NAD 1983

21-OCT-2011 LNM/D. 13-MAI-2011
Porter une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire 48°45'41.8"N 053°45'41.2"W
Q(3) 10s, marquée JR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
(N2011065) LF(439.29) MPO(6305749-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°46'28.9"N 053°45'19.3"W
JR3 par une bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune,
noire et jaune Q(9) 15s, marquée JRR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
(N2011066) LF(439.3) MPO(6305755-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°49'43.9"N 053°41'53.5"W
JPC1
(Voir la carte n° 1, Qg)

(N2011067) LF(438.6) MPO(6305756-01)

Porter une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire 48°49'18.1"N 053°42'08.9"W
VQ(3) 5s, marquée JWR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011069) LF(439.305) MPO(6305758-01)

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

28-OCT-2011 LNM/D. 01-JUIL-2011
Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée DH2/4 46°27'05.3"N 064°07'18.7"W
(Voir la carte n° 1, Qf)

(G2011288) LF(1023.2) MPO(6305783-01)

Porter la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée DH6 46°27'05.1"N 064°07'18.0"W
(Voir la carte n° 1, Qf)

(G2011288) LF(1023.2) MPO(6305783-02)

5023 - Cape Harrison to/à Nunaksaluk Island - Nouvelle édition - 30-AVR-2004 - NAD 1983

21-OCT-2011 LNM/D. 18-FEV-2011
Rayer la profondeur de 37 mètres 54°53'02.5"N 057°51'07.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-02)

Porter une profondeur de 2 mètres, 5 décimètres 54°51'51.9"N 057°57'43.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-03)

Porter une profondeur de 14 mètres, 8 décimètres 54°53'03.4"N 057°51'20.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-04)

5043 - Quaker Hat to/à Cape Harrison - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983

21-OCT-2011 LNM/D. 20-JUIN-2008
Porter une profondeur de 8 mètres, 8 décimètres 54°52'03.5"N 057°57'22.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-01)

Rayer la profondeur de 37 mètres 54°53'02.5"N 057°51'08.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-02)

Porter une profondeur de 2 mètres, 5 décimètres 54°51'51.9"N 057°57'43.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-03)

Porter une profondeur de 14 mètres, 8 décimètres 54°53'03.4"N 057°51'20.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305746-04)

**PARTIE 2 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

5044 - Cape Harrison to/à Dog Islands - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983

21-OCT-2011

Porter une profondeur de 8 mètres, 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 04-AVR-2008
54°52'03.5"N 057°57'22.6"W

MPO(6305746-01)

Porter une profondeur de 2 mètres, 5 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

54°51'51.9"N 057°57'43.7"W

MPO(6305746-03)

PARTIE 4 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 3 — Paragraphe 84, après la dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2003

Ajouter : Un haut-fond couvert d'au moins 15 pieds (4,6 m)
d'eau et jalonné par une **bouée** lumineuse cardinale
Est (365.22), marquée « DFE », s'avance sur
quelque 500 pieds (153 m) en direction SE depuis
l'extrémité Est de Simms Island.

(N2011-05.8)

Chapitre 3 — Paragraphe 367 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/1999)

Supprimer : de 54 pieds (16,5 m) sur 10 pieds (3 m)

(N2011-05.9)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 47.

(N2011-06.0)

Chapitre 1 — Paragraphe 79

Supprimer : « Un **quai** ... sur le côté Nord de la baie. »

Remplacer par : Un quai en ruine est situé du côté Nord de la baie. On
signale que l'entrée de Trouty, contiguë au brise-lames en
béton et de roches mentionné précédemment, assécherait
pratiquement et qu'on ne peut y accéder sans avoir une
connaissance des lieux; la prudence s'impose.

(N2011-06.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 81, dernière ligne

Ajouter : Les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (463.1,
463.29), marquées respectivement « TRB3 » et « TRB4 »,
jalonnent les approches du quai public à Old Bonaventure.

(N2011-06.2)

Chapitre 1 — Paragraphe 108, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (466.8) reposant sur un mât s'élève près de
l'extrémité du brise-lames Ouest.

(N2011-06.3)

Chapitre 1 — Paragraphe 145

Supprimer : « dans un état de délabrement en 2006 »

Remplacer par : en ruine en 2011

(N2011-06.4)

Chapitre 1 — Paragraphe 162, dernière ligne

Ajouter : Un brise-lames enroché, offrant un abri au port de
plaisance, s'avance de 105 m (344 pi) depuis la rive Nord
de Dark Hole; la prudence s'impose.

(N2011-06.5)

PARTIE 4 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 5 — Après le paragraphe 66

Insérer : 66.1 Des abris à poissons (caractéristiques artificielles), offrant des profondeurs minimales de 5 et 3 m (16 et 10 pi), ont été établis respectivement à quelque 0,2 mille au Nord et 0,3 mille au NE de l'extrémité du quai mentionné précédemment; la prudence s'impose.

(N2011-06.6)

Chapitre 5 — Supprimer le paragraphe 99

Remplacer par : 99 On a signalé que le **quai** public en L le plus au Sud aurait été enlevé.

(N2011-06.7)

Chapitre 5 — Après le paragraphe 100

Insérer : 100.1 Un autre **quai** public, protégé par un brise-lames enroché, est implanté à quelque 0,5 mille au NNE du quai de l'usine de transformation du poisson à Southern Harbour. Un **feu** (38.56) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du brise-lames. Le **quai** public, 51 m (167 pi) sur 8 m (26 pi), offre des profondeurs variant entre 3,1 et 4,3 m (10 et 14 pi) le long de la face externe du côté Nord du quai, qui mesure 40 m (131 pi). Le côté Sud du quai offre des profondeurs variant entre 3,7 et 4,3 m (12 et 14 pi) le long de la face externe qui mesure 40 m (131 pi).

(N2011-06.8)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris île de Sable), première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 173

Supprimer : « Le village est desservi ... **remarquable** du large. »

(A2011-005.15)

Chapitre 2 — Paragraphe 68

Supprimer : « Une **balise** rouge ... SW de Watt Point. »

(A2011-005.16)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 31

Supprimer : « Un autre **mouillage** ... par 15 m d'eau »

Remplacer par : Un autre **mouillage** se trouve dans la partie Nord d'un plateau appelé **rochers du Saguenay**, par 14,4 m d'eau

(Q2011-034.1)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 32

Remplacer par : 32 Les rochers du Saguenay sont un vaste **haut-fond**, rocheux et couvert de 10,3 m d'eau.

(Q2011-034.2)

Chapitre 1 — Paragraphe 33

Supprimer : au Nord de

Remplacer par : au NE de

(Q2011-034.3)

PARTIE 4 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 1 — Paragraphe 35

Supprimer : 4,9 m

Remplacer par : 4,8 m

(Q2011-034.4)

Chapitre 1 — Après le paragraphe 35

Insérer : 35.1 Un **haut-fond**, rocheux et couvert de 17,9 m d'eau, gît à 0.8 mille au NW du feu du pilier du haut-fond Prince.

(Q2011-034.5)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 35.1, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(Q2011-034.6)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 42

Remplacer par : 42 Cet alignement permet de franchir le seuil et l'accès restreint du fjord du Saguenay qui sont couverts de 20,7 m d'eau. Immédiatement au Nord de cet alignement, on a une bordure rocheuse couverte de 12,2 m d'eau et au Sud de cet alignement, la bordure rocheuse est couverte de 13,6 m d'eau.

(Q2011-034.7)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 22 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2011)

Supprimer le **Tableau 2.2 Obstacles aériens** et le remplacer par le nouveau **Tableau 2.2 Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Tableau 2.2 Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule – Format PDF –

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4oct11f.pdf> ou **GIF format -**

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4oct11f.gif>

(Q2011-034.8)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 127, **Tableau 2.4 Port de Québec : postes privés**

Porter les corrections suivantes dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur
	m
Société des traversiers du Québec	
82	4,9
92	5,9

(Q2011-053.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 4 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2010)

Supprimer : *33 m

Remplacer par : *28 m

(Q2011-034.9)

Chapitre 4 — Paragraphe 26

Supprimer : 7,4 m

Remplacer par : 6,1 m

(Q2011-034.10)

Chapitre 4 — Paragraphe 38

Supprimer : « L'**anse de Saint-Étienne** ... de son entrée »

Remplacer par : Trois anses, dont l'**anse de Saint-Étienne**, ayant une largeur totale de 1 mille, échancrent la rive Ouest de la rivière. L'extrémité aval de ces anses

(Q2011-034.11)

PARTIE 4 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 4 — Paragraphe 39

Supprimer : forme l'extrémité Nord

Remplacer par : est située au NNE

(Q2011-034.12)

Chapitre 4 — Paragraphe 44 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2011)

Supprimer : ou *36 m par

Remplacer par : ou **valeur non disponible* par

(Q2011-034.13)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 54

Remplacer par : 54 Des **câbles aériens**, laissant une hauteur libre de 67 m
ou *28 m par conditions rigoureuses de verglas,
franchissent la rivière immédiatement en amont du feu de
l'anse de Tabatière.

(Q2011-034.14)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 252, **Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite et fin)**

(ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2010)

Porter la correction suivante dans la colonne « **Longueur** ».

Poste	Longueur mètres
Shell Canada 103 S	190

(Q2011-054.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 252, **Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite et fin)**

(ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2010)

Porter les corrections suivantes dans les colonnes « **Longueur** » et « **Profondeur** ».

Poste	Longueur mètres	Profondeur mètres
Shell Canada 103 N	190	8,8

(Q2011-054.2)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 252, **Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite et fin)**

Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur mètres
Sunoco 104	5,0

(Q2011-054.3)

ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville), première édition, 2004 —

Chapitre 3 — Paragraphe 250

Supprimer : « Il offre une profondeur minimale ... (*voir annexe*). »

Remplacer par : Ce quai est fermé et barricadé en raison de
préoccupations de sécurité.

(N2011-06.9)

PARTIE 4 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ANNEXE — Tableau des limites de charge et de poids brut d'un véhicule

Supprimer tous les renseignements concernant Goose Bay (quai Ouest).

(N2011-07.0)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Paragraphe 115

Supprimer : « *Règlement sur... marine marchande du Canada*. »

Remplacer par : *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments (Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada)*.

(C2011-059.02)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Chapitre 9 — Paragraphe 54

Supprimer : Un passage étroit

Remplacer par : La partie la plus étroite de Shebeshkong Channel

(C2011-060.01)

Chapitre 9 — Après le paragraphe 54

Insérer : ⁵⁵ **Narrows Island** est située au NE de Frances Point alors que **Sparks Island**, au NW. À **Tennant Point**, sur la terre ferme, la route s'oriente en direction Ouest.

(C2011-060.02)

Chapitre 9 — Paragraphe 56

Supprimer : Les alignements permettent de parer ces hauts-fonds.

(C2011-060.03)

Chapitre 9 — Après le paragraphe 66

Insérer : ⁶⁷ **Dick Island** est située du côté Sud de la route, à 0,9 mille à l'Ouest de Galna Island.

(C2011-060.04)

Chapitre 9 — Paragraphe 68, après « sur la pointe NW de l'île. »

Insérer : Une balise triangulaire rouge (privée) se trouve près de la balise de jour de bâbord.

(C2011-060.05)

Chapitre 9 — Paragraphe 69, après « Sud de Twin Sisters Island. »

Supprimer : « Une **balise** carrée ... SE de l'île. »

Remplacer par : Une **balise de jour** de bâbord est placée près de l'extrémité SE de l'île. Une balise triangulaire rouge (privée) avec un cercle noir au centre se trouve près de la balise de jour de bâbord.

(C2011-060.06)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

53.3	<i>Petit Forte - Bouée lumineuse extérieure PE</i>	47 23 23.4 54 39 39.6	Fl G (2+1)	6s	.....	.....	<i>Espar verte, rouge et verte, marquée "PE".</i>	À longueur d'année. Carte:4615 Éd. 10/11(N11-075)
111.095	<i>Curb Rocks - Bouée lumineuse cardinale Ouest VC</i>	Garnish. 47 12 49.8 55 28 06	Q(9) W	15s	.....	.....	<i>Jaune, noire et jaune marquée "VC".</i>	À longueur d'année. Carte:4832 Éd. 10/11(N11-071)
111.9	<i>Garnish - Bouée à cloche lumineuse VFD</i>						<i>Rayer du Livre.</i>	Carte:4832 Éd. 10/11(N11-070)
111.9	<i>Garnish - Bouée à cloche lumineuse de mi-chenal VFD</i>	47 15 14.5 55 22 20.2	Mo(A) W	6s	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "VFD".</i>	À longueur d'année. Carte:4832 Éd. 10/11(N11-079)
112.5	<i>Fox Cove - Bouée lumineuse cardinale Ouest VF</i>	Garnish. 47 18 22.2 55 18 55.2	Q(9) W	15s	.....	.....	<i>Jaune, noire et jaune marquée "VF".</i>	À longueur d'année. Carte:4832 Éd. 10/11(N11-072)
122.6	<i>Bufford Cove - Bouée lumineuse cardinale Sud VW</i>	Great Bay de l'Eau. 47 31 01.4 55 35 42.6	Q(6) W +LFI	15s	.....	.....	<i>Jaune et noire, marquée "VW".</i>	À longueur d'année. Carte:4830 Éd. 10/11(N11-074)
128.7	<i>Tom Cod Rock - Bouée lumineuse V26</i>	Pass Island. 47 30 03.5 56 12 11.4	Fl R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "V26".</i>	À longueur d'année. Carte:4644 Éd. 10/11(N11-080)
139.85	Ship Cove, quai	Ramea Harbour. 47 31 15.2 57 23 12.7	Fl G	4s	4.3	2	<i>Mât cylindrique.</i>	À longueur d'année. Carte:4825 Éd. 10/11(N11-060)
144.58	<i>Cuttail Island # 1 - Bouée lumineuse QV7</i>	Burgeo. 47 36 24.6 57 35 41.4	Fl G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "QV7".</i>	À longueur d'année. Carte:4825 Éd. 10/11(N11-077)
144.59	<i>Cuttail Island # 2 - Bouée lumineuse QV8</i>	Burgeo. 47 36 24.6 57 35 37.2	Fl R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "QV8".</i>	À longueur d'année. Carte:4825 Éd. 10/11(N11-078)
144.6	<i>Cuttail Island # 3 - Bouée lumineuse QV9</i>	Burgeo. 47 36 15.5 57 35 23.5	Fl G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "QV9".</i>	À longueur d'année. Carte:4825 Éd. 10/11(N11-076)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

386.1	Victoria Cove, quai						Rayer du Livre.
							Carte:4820 Éd. 10/11(N11-073)
390.15	Kim's Shoal - Bouée d'avertissement lumineuse DCK	Carmanville Harbour. 49 24 12.6 54 16 57.5	Fl Y	4s	.....	.....	Saisonnier.
							Carte:4530 Éd. 10/11(N11-082)
405.3	Lumsden, brise- lames Sud	Lumsden Harbour. 49 18 04.4 53 35 19.8	Fl G	4s	7.8	4 Mât. 2.4	À longueur d'année.
							Carte:4857 Éd. 10/11(N11-056)
405.4	South Tickle	Lumsden Harbour. 49 18 03.6 53 35 22.7	Fl R	4s	7.8	4 Mât. 2.4	À longueur d'année.
							Carte:4857 Éd. 10/11(N11-057)
438.6	Penneys Cove Point - Bouée lumineuse JPC1	Willis Reach. 48 49 43.9 53 41 53.5	Fl G	4s	.....	.....	À longueur d'année.
							Carte:4855 Éd. 10/11(N11-067)
439.29	Hail Island -Bouée lumineuse cardinale Est JR	Willis Reach. 48 45 41.8 54 45 41.2	Q(3) W	10s	.....	.....	À longueur d'année.
							Carte:4855 Éd. 10/11(N11-065)
439.3	Varket Channel - Bouée lumineuse JR3						Rayer du Livre.
							Carte:4855 Éd. 10/11(N11-066)
439.3	Varket Channel - Bouée lumineuse cardinale Ouest JRR	48 46 28.9 53 45 19.3	Q(9) W	15s	.....	.....	À longueur d'année.
							Carte:4855 Éd. 10/11(N11-066)
439.305	Willis Reach - Bouée lumineuse cardinale Est JWR	48 49 18.1 54 42 08.9	VQ(3) W	5s	.....	.....	À longueur d'année.
							Carte:4855 Éd. 10/11(N11-069)
439.65	Salvage, quai	48 41 15.5 53 38 36.2	Fl G	4s	.....	2 Mât. 2.1	À longueur d'année.
							Carte:4855 Éd. 10/11(N05-099)
450.1	Shag Rock - Bouée lumineuse TM1	Melrose Harbour. 48 28 26.3 53 03 32.8	Fl G	4s	.....	.....	Saisonnier.
							Carte:4853 Éd. 10/11(N11-061)
450.2	Bill's Shoal - Bouée lumineuse TM2	Melrose Harbour. 48 28 43.2 53 03 58.1	Fl R	4s	.....	.....	Saisonnier.
							Carte:4853 Éd. 10/11(N11-059)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

450.3	Harbour Rock - Bouée lumineuse TM3	Melrose Harbour. 48 28 44 53 04 04.4	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TM3".	Saisonnier. Carte:4853 Éd. 10/11(N11-062)
467.26	Carney's Point - Bouée lumineuse TB2	Chance Cove. 47 40 54.5 53 49 17.2	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TB2".	Saisonnier. Carte:4851 Éd. 10/11(N11-058)
487.5	Cupids Gut, quai	47 32 48.1 53 14 02.9	Fl G	4s	.....	2	Mât. 2.6	À longueur d'année. Carte:4847 Éd. 10/11(N11-011)

ATLANTIQUE

67 H4126	Tongue Shoal	Récif de l'entrée Est. 45 03 44.8 67 00 46.2	Fl W	4s	.....	7	Tour à claire-voie carrée rouge, trois marques de jour rouge, blanche et rouge.	Marques de jour faisant face à 273°(T), 083°(T) et 183°(T). Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4115 Éd. 10/11
279 H3817.4	Little River Harbour	Extrémité Sud de l'île Big Cook. 43 42 36.4 66 02 02.2	Fl W	4s	6.9	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire blanche, bandes horizontales rouges. 3.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4244 Éd. 10/11 (F11-097)
522.1 H3605	Herring Cove, brise-lames	Coin SE. du brise- lames. 44 34 09.6 63 33 25.4	Fl R	5s	4.0	.....	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 3.5	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4203 Éd. 10/11 (F11-096)
646.1	Torbay - Bouée à cloche lumineuse TH	45 10 48.7 61 16 24.1	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "TH".	À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-078)
646.3	Torbay Ledges - Bouée lumineuse TH3	45 11 37 61 17 21	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "TH3".	À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-079)
646.8	Larry's River - Bouée lumineuse TH9	45 12 54.6 61 22 02.7	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TH9".	À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-080)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

ATLANTIQUE

647.2 H3497	Larry's River, brise-lames Nord- Est	Extrémité du brise- lames. 45 12 58.1 61 22 06.3	Iso R	4s 3.9	10	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour rectangulaires rouges et blanches, triangle rouge au centre. 3.3	Marque de jour faisant face à l'ESE et l'autre faisant face à l'WNW, Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11
648.1	Charlos Harbour - Bouée lumineuse de mi-chenal TN	45 14 22.5 61 18 45.5	Mo(A) W	6s	.....	Espar à bandes verticales rouges et blanches, marquée "TN".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-081)
655	Flying Point Shoals - Bouée à sifflet lumineuse TA4	À l'Ouest des hauts- fonds. 45 11 59.5 61 13 09.4	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "TA4".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-082)
656	Port Félix - Bouée à cloche lumineuse TA7	Au Sud de l'île Hog. 45 13 16.2 61 13 11.2	FI G	4s	.....	Verte, marquée "TA7".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-083)
658	Southwest Bull - Bouée à cloche lumineuse PU1	SE. de Southwest Bull. 45 11 08.8 61 08 20.9	FI G	4s	.....	Verte, marquée "PU1".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-084)
660	Whitehead - Bouée à sifflet lumineuse PU	45 09 21.4 61 07 28.4	Mo(A) W	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "PU".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-076)
661.2	White Point Ledges - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Sud PQ	45 13 28 60 58 46.7	Q(6) + LFI W	15s	.....	Jaune et noire, marquée "PQ".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-085)
662	Horne Shoal - Bouée à cloche lumineuse PQ4	À l'Ouest du haut- fond Horne. 45 15 27.4 61 01 03.3	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "PQ4".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-086)
664	Little Dover Harbour - Bouée à cloche lumineuse PP1	À l'Est de l'île Thrumcap. 45 15 48.2 60 57 35.7	FI G	4s	.....	Verte, marquée "PP1".	À longueur d'année.	Carte:4233 Éd. 10/11 (G11-087)
679.5 H3468	Harbour Shoal	Sur un caisson. 45 20 20.4 60 59 38.6	FI G	4s 6.4	5	Tour cylindrique blanche, bande horizontale rouge. 3.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4281 Éd. 10/11 (G11-278)
836	MacRae Island - Bouée lumineuse	45 42 24.5 61 05 29.8	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "PRIV".	Aide privée Saisonnier.	Carte:4279 Éd. 10/11 (G11-286)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
ATLANTIQUE								
836.01	Ballams Point - Bouée lumineuse	45 42 09.5 61 05 14.4	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "PRIV". Aide privée. Saisonnier.
								Carte:4279 Éd. 10/11 (G11-287)
836.02	Dundee Marina - Bouée lumineuse	45 41 57 61 05 25	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "PRIV". Aide privée. Saisonnier.
								Carte:4279 Éd. 10/11 (G11-285)
836.03	Dundee Marina - Bouée lumineuse	45 41 58 61 05 24	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "PRIV". Aide privée. Saisonnier.
								Carte:4279 Éd. 10/11 (G11-284)
854 H872	Cape North	Sur une édifice carrée. 47 01 44 60 23 30.1	LFI	W	6s	33.7	8	Tour à claire-voie carrée, trois marques de jour rectangulaires rouges et blanches. 14.5 Marque de jour faisant face au NW., NE. et au SE. Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.
								Carte:4363 Éd. 10/11 (G11-279)
858 H873	St. Lawrence Bay	Près de l'extrémité du brise-lames. 47 00 12.7 60 28 04	FI	G	3s	5.2	4	Mât de révérence. 4.2 Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
								Carte:4363 Éd. 10/11 (G11-268)
858.3 H873.2	St. Lawrence Bay, brise-lames Sud- Ouest	47 00 12.6 60 28 05.5	FI	R	4s	5.1	2	Mât de révérence . 3.3 Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
								Carte:4363 Éd. 10/11 (G11-269)
887.7	Barrios Beach - Bouée lumineuse VP7	45 38 24.5 61 37 46.6	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "VP7". Saisonnier.
								Carte:4447 Éd. 10/11 (G11-276)
903 H1256	Pictou Harbour - alignement	Côté Nord de l'entrée du port. 45 41 18.3 62 40 43	F	W	.....	7.0	11	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge, bande verticale rouge. 6.7 Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
904 H1256.1		261°55' 141.7m du feu antérieur.	F	W	.....	16.7	11	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 11.1 Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
								Carte:4437 Éd. 10/11 (G11-267)
971 H950	Cape Bear	Sur le promontoire. 46 00 10.7 62 27 36.4	LFI	Y	6s	22.6	10	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour rectangulaires rouges et blanches. Marque de jour faisant face au Sud et l'autre faisant face à l'Est. Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.
								Carte:4420 Éd. 10/11

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1008	Leards - alignement							Rayer du Livre.	
1009								Carte:4405 Éd. 10/11 (G11-263, 264)	
1010	Wrights - alignement							Rayer du Livre.	
1011								Carte:4405 Éd. 10/11 (G11-261 262)	
1012	Palmer - alignement							Rayer du Livre.	
1013								Carte:4405 Éd. 10/11 (G11-256 257)	
1023.2	<i>Egmont Bay bouée lumineuse DH6</i>	46 27 05.1 64 07 18	FI	R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "DH6".</i>	Saisonnier.
1066	Approches de Malpeque Harbour - alignement								Rayer du Livre.
1067									Carte:4491 Éd. 10/11 (G11-250, 254)
1069.66	<i>Darnley Basin - Bouée lumineuse JU6</i>	46 33 20 63 41 15.1	FI	R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "JU6".</i>	<i>La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.</i>
1071.3	Darnley Basin - Feu Sud								Rayer du Livre.
1091.5 H1316	Cape Tormentine, brise-lames	Extrémité NE. du brise-lames. 46 08 02.7 63 46 11.8	FI	G	3s	5.4	4	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour carrées vertes et blanches, carré noir au centre	Marque de jour faisant face à 041°(T) et l'autre faisant face à 131°(T). Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
								6.7	Carte:4491 Éd. 10/11
									Carte:4905 Éd. 10/11

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
ATLANTIQUE								
1102.11	Harshman's Brook - Bouée lumineuse XJ5	46 14 02.7 64 17 57.3	Fl	G	4s	.....	Espar verte, marquée "XJ5".	Saisonnier. Carte:4905 Éd. 10/11 (G11-283)
1102.12	Harshman's Brook - Bouée lumineuse XJ6	46 13 57.6 64 17 57.7	Fl	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XJ6".	Saisonnier. Carte:4905 Éd. 10/11 (G11-282)
1126	Saint-Edouard-de- Kent	Coin SW. de l'extrémité du muisoir de la jetée. 46 32 26 64 41 52.5	Fl	R	5s	5.3	13 Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.1	Lum. 0.2 s; obs. 4.8 s. Saisonnier. Carte:4905 Éd. 10/11 (G11-277)
1145	South Richibucto Beach - alignement intérieur	Extrémité Ouest de la plage Sud de Richibucto. 46 42 29.5 64 48 02	Iso	R	1s	7.7	13 Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 5.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1146		065°44' 296.2m du feu antérieur.	Iso	R	4s	11.3	14 Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 9.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4909 Éd. 10/11 (G11-093)
1154	Bouée lumineuse XX4	46 46 03.8 64 50 56.8	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "XX4".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4906 Éd. 10/11 (G11-270)
1154.1	Bouée lumineuse XX13	46 46 01.9 64 51 12.6	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "XX13".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4906 Éd. 10/11 (G11-271)
1262.6	Fox Dens Gully - Bouée lumineuse TK3	À l'entrée du goulet. 47 53 02.6 64 29 52	Fl	G	4s	.....	Verte, marquée "TK3".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4913 Éd. 10/11 (G11-272)
1262.7	Fox Dens Gully - Bouée lumineuse TK5							Rayer du Livre. Carte:4913 Éd. 10/11 (G11-290)
1262.75	Fox Dens Gully - Bouée lumineuse TK15	47 53 06.5 64 30 27.6	Q	G	1s	.....	Espar verte, marquée "TK15".	Saisonnier. Carte:4913 Éd. 10/11 (G11-291)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1364 <i>H1640</i>	Carleton	48 06 00.8 66 07 51.7	Iso Y	2s	11.7	8	Tour à claire-voie carrée. 9.6	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4921 Éd. 10/11 (Q11-114)
1369 <i>H1655</i>	Bonaventure - alignement	Havre de Beaubassin. 48 02 09.3 65 28 56.8	Iso R	2s	6.3	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1369.1 <i>H1655.1</i>		009°52' 141.7m du feu antérieur.	Iso R	2s	8.9	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4921 Éd. 10/11 (Q11-114)
1382 <i>H1687</i>	Anse aux Gascons - alignement	48 11 28.6 64 51 46.7	F R	.....	9.3	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1382.1 <i>H1687.1</i>		319°26' 70.3m du feu antérieur.	F R	.....	13.5	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 10.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4486 Éd. 10/11 (Q11-114)
1390 <i>H1701</i>	Newport-Point - alignement	Extrémité du quai. 48 17 05.5 64 43 14.5	F R	.....	7.2	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale noire. 6.7	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1391 <i>H1701.1</i>		341°50' 235.4m du feu antérieur.	F R	.....	17.2	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4921 Éd. 10/11 (Q11-114)
1409 <i>H1727</i>	Percé	Extrémité du quai. 48 31 13.5 64 12 39	Fl R	6s	8.0	6	Mât carré noir. 6.1	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4485 Éd. 10/11 (Q11-114)
1410	Mal-Bay	Sur le quai. 48 37 12.1 64 12 00	Fl G	6s	9.4	5	Mât de révérence.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	Carte:4921 Éd. 10/11 (Q11-114)
1414 <i>H1740</i>	L'Anse-à-Brillant - alignement	48 43 13.7 64 17 24.4	F G	.....	7.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 5.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1415 <i>H1740.1</i>		205°10' 31m du feu antérieur.	F G	.....	9.7	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4485 Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1421	Grande-Grève	48 47 33.3 64 13 36.4	Iso R	2s	8.0	4	Mât de révérence.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4485 Éd. 10/11 (Q11-114)
1491.1	Étang du Nord, brise-lames Nord	À l'extrémité. 47 22 12.3 61 57 42.1	Fl G	3s	8.9	4	Mât de révérence. 6.4	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4950 Éd. 10/11 (Q11-114)
1491.2 H913.5	Étang du Nord, brise-lames Sud	À l'extrémité. 47 22 10.1 61 57 41.5	Fl R	3s	5.7	5	Tour à claire-voie carrée. 3.5	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4950 Éd. 10/11 (Q11-114)
1494.8	Havre-aux- Maisons (bâbord)	47 24 21.3 61 50 28	Iso G	2s	5.0	5	Sur la poutre du pont.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4955 Éd. 10/11 (Q11-114)
1494.85	Havre-aux- Maisons (tribord)	47 24 21.8 61 50 26.7	Iso R	2s	5.0	5	Sur la poutre du pont.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4955 Éd. 10/11 (Q11-114)
1495	Pointe Basse	Extrémité de la prolongation du brise-lames. 47 23 20.9 61 47 24.6	Iso R	2s	8.0	5	Tour à claire-voie carrée.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4950 Éd. 10/11 (Q11-114)
1499.3	Millerand, brise- lames Est	47 12 56.4 61 59 02.8	Iso R	2s	11.1	4	Mât. 6.4	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4950 Éd. 10/11 (Q11-114)
1505 H909	Havre-Aubert - alignement	47 13 43.1 61 49 59.6	Iso G	1s	5.0	16	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour orange, trapézoïdale bande verticale noire. 4.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1506 H909.1		213°31' 540.6m du feu antérieur.	Iso G	4s	13.2	16	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4957 Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1519 <i>H1870</i>	Baie Ellis - alignement principal	Coin NW. de la baie. 49 49 30.5 64 22 31.3	F G	.....	12.1	20	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1520 <i>H1870.1</i>		339°26' 1041.5m du feu antérieur.	F G	.....	26.7	20	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1530 <i>H124</i>	Baie de Brador - alignement	Sur l'escarpement, dans la baie de Brador. 51 29 28.3 57 15 01.9	Iso R	2s	20.0	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1531 <i>H124.1</i>		005°06' 95.9m du feu antérieur.	Iso R	2s	31.0	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1531.3 <i>H128</i>	Middle-Bay - alignement	51 27 53.7 57 29 29.3	F R	.....	21.4	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 11.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1531.4 <i>H128.1</i>		358°42' 248.8m du feu antérieur.	F R	.....	38.7	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1532 <i>H1887</i>	Baie au Saumon - alignement	51 25 45.5 57 39 13.6	Iso G	2s	20.2	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1533 <i>H1887.1</i>		348°52' 249m du feu antérieur.	Iso G	2s	29.6	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1538 <i>H1889.5</i>	Rivière Saint-Paul	Côté Est de l'approche du Passage Champlain. 51 25 10.6 57 41 59.7	Fl R	6s	5.5	6	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 5.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1539 <i>H1890</i>	Île à la Baleine	Sommet de l'île. 51 21 21.7 57 41 37	Fl W	6s	28.1	7	Tour à claire-voie, marques de jour rectangulaires orange. 10.9	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Carte:4430
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4470
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4470
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4471
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4471
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4471
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1539.1 <i>H1889.7</i>	Chenal du Vieux Fort - alignement	Sur une petite île au SW. du chenal Thomas. 51 23 51.7 57 48 16.4	F	R	.....	19.7	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1539.12 <i>H1889.71</i>		011°01' 336.4m du feu antérieur.	F	R	.....	29.8	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.3	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1539.123 <i>H1889.8</i>	Baie du Vieux Fort, quai	Baie du Vieux Fort. 51 25 18.6 57 48 55.3	FI	Y	6s	9.7	7	Mât. 6.3	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1539.5 <i>H1890.2</i>	Île Mistanoque	Extrémité SSE. de l'île. 51 15 20 58 12 39.6	Iso	W	2s	41.8	6	Tour à claire-voie carrée. 6.5	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1542.1 <i>H1890.7</i>		Île Robin - alignement	Côté Sud de l'île. 51 08 59 58 33 18.4	Iso	R	2s	9.6	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1542.2 <i>H1890.71</i>	Île Inner - alignement	021°10' 86.2m du feu antérieur.	Iso	R	2s	17.5	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1542.3 <i>H1890.74</i>		Côté SE. de l'île. 51 08 45.9 58 33 38	F	W	.....	7.7	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1542.4 <i>H1890.75</i>	Île Robin - alignement Est	242°10' 155.3m du feu antérieur.	F	W	.....	22.8	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1542.45 <i>H1890.65</i>		51 09 09.8 58 32 57.3	Iso	R	2s	16.8	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1542.46 <i>H1890.66</i>	Île Robin - alignement Est	269°38' 99m du feu antérieur.	Iso	R	2s	20.4	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Carte:4473
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1551 <i>H1896</i>	Baie des Moutons - alignement	Côté Ouest de l'entrée. 50 46 10.6 59 01 59.6	F	G	.....	13.3	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 12.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1552 <i>H1896.1</i>		322°31' 338.2m du feu antérieur.	F	G	.....	22.8	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1563.7 <i>H1907</i>	Pointe Milne - alignement	Baie Coacoachou. 50 13 21.6 60 18 53.1	F	R	.....	16.8	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 10.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1563.8 <i>H1907.1</i>		004°40' 294.9m du feu antérieur.	F	R	.....	30.8	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1580 <i>H1922</i>	Aguanish - alignement	Côté Est de l'entrée de la rivière Aguanus. 50 13 05.5 62 05 03.1	F	G	.....	10.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1581 <i>H1922.1</i>		330°29' 478.7m du feu antérieur.	F	G	.....	18.1	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1582.5 <i>H1930</i>	Baie Johan-Beetz - alignement intérieur	Extrémité du quai. 50 17 02.6 62 48 36.8	Iso	R	2s	7.5	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.9	Visible 360°. Intensité renforcée sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1582.6 <i>H1930.1</i>		319°02' 125.7m du feu antérieur.	Iso	R	2s	12.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Carte:4474
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4452
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4455
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4452
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1583 <i>H1928</i>	Baie Johan-Beetz - alignement	Rive Nord de la baie. 50 17 00.9 62 47 51.2	F	Y	.....	12.2	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1584 <i>H1928.1</i>		043°04' 162.3m du feu antérieur.	F	Y	.....	21.1	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1614.5 <i>H1975</i>	Rivière-au- Tonnerre	50 16 25.3 64 46 50.7	F	R	.....	10.0	6	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour rectangulaires orange et noires. 6.5	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1615 <i>H1974</i>	Rivière-au- Tonnerre - alignement	50 16 38.2 64 46 47.6	F	G	.....	19.0	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1616 <i>H1974.1</i>		359°50' 119.1m du feu antérieur.	F	G	.....	25.7	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 10.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1629 <i>H1782</i>	Rivière-au- Renard, quai	Extrémité du quai. 48 59 52.3 64 22 59.9	Fl	G	5s	.....	19	Tour à claire-voie carrée. 5.0	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1639 <i>H1798</i>	Anse-à-Valleau - Feu Est	49 04 49.9 64 32 42.2	Iso	R	2s	16.9	6	Tour à claire-voie carrée. 6.6	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1642 <i>H1808</i>	Cloridorme - alignement	Près du bord de la falaise. 49 10 50.5 64 50 51.1	F	R	.....	10.1	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 5.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1643 <i>H1808.1</i>		196°24' 74.2m du feu antérieur.	F	R	.....	21.4	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 8.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1644 <i>H1811</i>	Cloridorme	Extrémité du quai. 49 11 09.1 64 50 51.5	Fl	G	6s	8.8	5	Tour à claire-voie carrée. 8.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Carte:4452
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4026
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4026
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1230
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4026
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4026
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:4026
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1647 <i>H1822</i>	Grande-Vallée - alignement	Sur le rivage. 49 13 29.7 65 07 53.5	F	R	.....	7.8	16	Tour à claire voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 5.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1648 <i>H1822.1</i>		189°58' 89.7m du feu antérieur.	F	R	.....	9.7	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1649 <i>H1826</i>	Grande-Vallée, quai	Extrémité du quai. 49 13 47.2 65 08 00	FI	G	6s	10.0	6	Tour à claire-voie carrée. 8.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1652 <i>H1830</i>	Mont-Louis - alignement	Sur le rivage. 49 13 44.9 65 43 56.7	Iso	R	2s	9.0	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1653 <i>H1830.1</i>		176°04' 116.7m du feu antérieur.	Iso	R	2s	13.6	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1666 <i>H1994.4</i>	Sept-Îles	Extrémité du quai. 50 11 47.4 66 22 55.4	Iso	W	6s	10.9	9	Mât, marque de jour rectangulaire orange. 8.1	Clignotent alternativement. Fonctionne de nuit seulement. Entretenu par l'Administration Portuaire de Sept-Îles. À longueur d'année.
1682.6 <i>H1846</i>	Petite-Tourelle - alignement	À l'entrée du quai. 49 10 02.3 66 22 24.6	F	G	.....	15.5	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 10.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1682.7 <i>H1846.1</i>		204°55' 90.6m du feu antérieur.	F	G	.....	25.8	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1683 <i>H1852</i>	Ste-Anne-des- Monts	Extrémité du quai. 49 08 06.1 66 29 04.9	F	R	.....	9.8	7	Tour à claire-voie carrée. 7.9	Saisonnier.
1685.3	Cap-Chat, brise- lames	Gaspésie. 49 06 01.7 66 41 15.7	FI	R	6s	18.0	8	Tour carrée. 15.7	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Carte:1229
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1229
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1230
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1220
Éd. 10/11

Carte:4026
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1230
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1230
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1739 <i>H2066</i>	Forestville - alignement	Sur le rivage. 48 44 09.7 69 03 45	F	G	.....	17.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 6.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1740 <i>H2066.1</i>		261°34' 241.4m du feu antérieur.	F	G	.....	31.9	16	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 4.7	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1756 <i>H2098</i>	Trois-Pistoles - alignement	Extrémité du quai. 48 08 05.1 69 11 12.5	F	R	.....	8.5	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 6.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1756.1 <i>H2098.1</i>		136°55' 241.9 m du feu antérieur.	F	R	.....	17.1	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1801 <i>H2143</i>	Poste-Saint- Martin - alignement	48 26 36.5 70 59 02.3	F	W	.....	24.0	15	Tour carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1802 <i>H2143.1</i>		287°18' 3322.3m du feu antérieur.	F	W	.....	54.1	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 18.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1805 <i>H2143.3</i>	Rivière Valin - alignement	À l'Est de l'embouchure de la rivière. 48 27 36.6 70 58 55.4	F	W	.....	27.3	15	Tour à claire-voie, deux marques de jour trapézoïdales orange, bande verticale noire. 26.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1806 <i>H2143.31</i>		314°01' 1027.4m du feu antérieur.	F	W	.....	47.3	15	Tour à claire-voie, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 8.0	Visible sur l'alignement Saisonnier.
1808 <i>H2143.4</i>	Rivière du Caribou - alignement	Côté Nord de la rivière Saguenay. 48 27 23.1 71 00 37.2	F	W	.....	13.2	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 12.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1809 <i>H2143.5</i>		283°34' 229m du feu antérieur.	F	W	.....	19.2	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.

Carte:1236
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1235
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1209
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1209
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1209
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
ATLANTIQUE									
1811 H2143.6	Simard - alignement	Côté Nord de la rivière Saguenay. 48 26 59 71 01 18.4	F	G	.....	8.8	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 8.0	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1812 H2143.7		256°15' 212.9m du feu antérieur.	F	G	.....	13.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 12.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1814 H2143.9	Rivière-du- Moulin - alignement aval	Au Nord de la Rivière-du-Moulin. 48 26 07.3 71 01 32.8	F	G	.....	10.6	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1815 H2143.91		214°46' 197.1m du feu antérieur.	F	G	.....	17.6	16	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour trapézoïdales orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1817 H2144	Rivière-du- Moulin - alignement amont	À l'Est de l'embouchure de la rivière. 48 26 01.5 71 01 44.5	F	G	.....	9.6	16	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1818 H2144.1		081°38' 132.1m du feu antérieur.	F	G	.....	17.6	16	Tour à claire-voie, 2 marques de jour orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1887 H2238.2	Île aux Grues	47 03 18.3 70 31 53.6	FI	G	6s	11.1	10	Sur la structure du quai. 9.1	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1888 H2250	Montmagny - alignement	Extrémité du quai Sud. 46 59 11.1 70 33 06.5	F	R	.....	7.9	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 6.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1889 H2250.1		169°22' 91.7m du feu antérieur.	F	R	.....	14.4	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.

Carte:1209
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1209
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1209
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1317
Éd. 10/11 (Q11-114)

Carte:1317
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1932 H2290	Île d'Orléans - alignement	Extrémité Nord de l'île. 47 01 06.2 70 49 40.3	F	W	.....	11.3	19	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1933 H2290.1		226°14' 787.8m du feu antérieur.	F	W	.....	37.3	19	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1936.1	Sainte-Anne de Beaupré - Feu à secteurs	Sur le pilier, côté Est du quai. 47 01 15 70 55 40	Iso AI RW AI GW	R W G	3s	11.4	19	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.1	Rouge de 251°30' à 253°30', AI RW de 253°30' à 253°50'; blanc de 253°50' à 254°10', AI GW de 254°10' à 254°30'; vert de 254°30' à 256°30'. Saisonnier.
1941 H2294	Ste-Famille - alignement	Près de l'ancienne meunerie, côté Sud du chenal. 46 57 51.7 70 58 34.3	F	G	.....	18.6	18	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 18.5	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1942 H2294.1		052°36' 608.8m du feu antérieur.	F	G	.....	76.0	18	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1946 H2300	Pointe Saint- Pierre - alignement	Sur la plage, côté Sud du chenal. 46 55 35.3 71 02 26.8	F	G	.....	6.5	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1947 H2300.1		218°36' 166.7m du feu antérieur.	F	G	.....	13.0	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 12.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1949 H2310	Ange-Gardien - alignement	Sur une pointe entre Montmorency et le village de l'Ange- Gardien. 46 53 55.9 71 07 14.1	F	G	.....	14.3	16	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 12.4	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1950 H2310.1		023°45' 415.7m du feu antérieur.	F	G	.....	24.4	16	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 13.9	Visible sur l'alignement. Saisonnier.

Carte:1317
Éd. 10/11 (Q11-114)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2062 H2382	Champlain	À l'Ouest du village. 46 26 22.6 72 20 41.5	F G	.....	15.3	16	Tour à claire-voie trapezoïdale blanche, marque de jour orange. 14.6	Visible dans un arc de 015°, centré sur le relèvement de 038°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2062.1	Champlain – Feu secondaire		FI R	5s	14.4	6		Lum. 1 s; obs. 4 s. Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2379.6	Pont Jacques- Cartier - Feu Est	Côté Est du pont. 45 31 17.4 73 31 32.9	F G	.....	43.3	.....	Sur le pont.	Omnidirectionnel. Saisonnier.

Carte:1313
Éd. 09/11 (Q11-104)

Carte:1310
Éd. 10/11 (Q11-114)

EAUX INTÉRIEURES

0.1	<i>Bouée lumineuse</i> V5	<i>Canal de la rive</i> <i>Sud.</i> 45 27 37.1 73 30 06.1	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée</i> <i>"V5".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>
0.2	<i>Bouée lumineuse</i> V9	<i>Canal de la rive</i> <i>Sud.</i> 45 26 57 73 30 03.6	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée</i> <i>"V9".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>
3	<i>Bouée lumineuse</i> V33	<i>Canal de la rive</i> <i>Sud.</i> 45 24 20.5 73 39 03	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée</i> <i>"V33".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>
5.2	<i>Bouée lumineuse</i> A1	45 24 26.2 73 43 11.3	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée</i> <i>"A1".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>
5.3	<i>Bouée lumineuse</i> A2	45 24 27.7 73 43 24.2	Q R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée</i> <i>"A2".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>
6	<i>Bouée lumineuse</i> A3	45 24 17.1 73 43 44.1	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée</i> <i>"A3".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>
7	<i>Bouée lumineuse</i> A4	45 24 22.7 73 43 51.9	Q R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée</i> <i>"A4".</i>	<i>Saisonnier.</i> <i>(En place à longueur d'année).</i>

Carte:1429
Éd. 10/11(Q11-121)

Carte:1429
Éd. 10/11

Carte:1429
Éd. 10/11

Carte:1430
Éd.10/11

Carte:1430
Éd. 10/11

Carte:1430
Éd. 10/11

Carte:1430
Éd. 10/11

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

9	<i>Bouée lumineuse A7</i>	45 24 15.2 73 44 30.4	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "A7". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
10	<i>Bouée lumineuse A8</i>	45 24 21.1 73 44 31.1	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "A8". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
11	<i>Bouée lumineuse A9</i>	45 24 13.2 73 45 21.2	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "A9".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
12	<i>Bouée lumineuse A10</i>	45 24 19.1 73 45 22.4	FI R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "A10".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
13	<i>Bouée lumineuse A13</i>	45 24 10.7 73 46 22.1	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "A13".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd.10/11
14	<i>Bouée lumineuse cardinale Ouest Lachine A</i>	45 24 17.3 73 46 04.7	Q(9) W	15s	.....	.....	<i>Jaune, noire et jaune, marquée "Lachine A".</i> <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
17	<i>Bouée lumineuse A21</i>	45 23 54.8 73 47 10.6	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "A21".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
18	<i>Bouée lumineuse A20</i>	45 23 54.1 73 47 23.2	FI R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "A20".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
19	<i>Bouée lumineuse A25</i>	45 23 10.7 73 48 10.6	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "A25".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
19.5	<i>Bouée lumineuse A24</i>	45 23 15.9 73 48 15.2	FI R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "A24".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
28	<i>Bouée lumineuse A46</i>	45 21 04.1 73 51 47.3	FI R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "A46".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

29	<i>Bouée lumineuse A51</i>	45 20 29.2 73 52 55	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "A51". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
30	<i>Bouée lumineuse A52</i>	45 20 35.8 73 53 01.2	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "A52". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11
31	<i>Bouée lumineuse de Mouillage BEA A</i>	Pointe Fortier. 45 20 22.9 73 54 19.4	FI Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "BEA A". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
32	<i>Bouée lumineuse de Mouillage BEA B</i>	Pointe Fortier. 45 19 58.9 73 54 55.3	FI Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "BEA B". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
32.3	Melocheville - alignement	45 19 10.3 73 56 33	F G	.....	10.8	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 8.0	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. Saisonnier.
32.4		241°29' 1294m du feu antérieur.	F G	.....	29.6	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 14.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. Saisonnier.
1193	<i>Bouée lumineuse cardinale Ouest Club</i>	45 25 49.2 73 41 21.9	Q(9) W	15s	.....	.....	<i>Espar, jaune, noire et jaune, marquée "Club".</i> <i>Entretien par le Port de Plaisance Lachine. Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1194	Lachine - alignement	45 25 56.1 73 41 41.7	F Bu	.....	9.4	6	Tour cylindrique blanche, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1195		067°05' 250.6m du feu antérieur.	F Bu	.....	17.9	6	Tour cylindrique blanche, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 15.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1196	<i>Bouée lumineuse AC23</i>	45 25 45.7 73 42 11.8	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "AC23".</i> <i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Eaux Intérieures

1197	Bouée lumineuse AC29	45 25 35.9 73 42 44.8	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "AC29".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1198	Bouée lumineuse AC38	45 25 20.4 73 43 46.4	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AC38".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1200	Bouée lumineuse AC41	45 25 15.5 73 44 11.8	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AC41".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1201	Dixie - alignement	Au Sud-Ouest de l'île Dixie. 45 25 16 73 44 45	Q G	1s	8.4	4	Tour cylindrique, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 22.6	Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1202		050°43' 2037.6m du feu antérieur.	Q G	1s	24.6	12	Tour à claire-voie trapézoïdale, marque de jour orange, bande verticale noire. 22.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1203	Bouée lumineuse - Lachine B	45 25 11.2 73 44 56.4	Fl R (2+1)	6s	.....	.....	Rouge, verte et rouge, marquée "Lachine B".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1204	Bouée lumineuse AC50	45 24 56.9 73 45 21.1	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AC50".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1204.5	Bouée lumineuse AC59	45 24 31.8 73 45 58.8	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "AC59".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1204.7	Bouée lumineuse AD1	45 25 12.6 73 45 04.6	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "AD1".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1204.71	Bouée lumineuse AD2	45 25 14.9 73 45 04.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "AD2".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1208	Bouée lumineuse AS12	Pointe Allan. 45 25 58.6 73 45 12.6	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AS12".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
1208.3	Bouée lumineuse AS16	Pointe Brown. 45 25 52 73 45 52.6	Q	R	1s	.....	Rouge, marquée "AS16".	Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1209	Bouée lumineuse Dor-A	À l'ouest de l'île Dorval. 45 25 34.9 73 45 53.3	Fl (2+1)	G	6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "Dor-A".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1209.75	Bouée lumineuse - cardinale Sud Val-O	Pointe de Valois. 45 25 51.6 73 46 25	Q(6 +LFI)	W	15s	.....	Jaune et noire, marquée "Val-O".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1211	Bouée lumineuse AD14	Pointe de Valois. 45 25 46.5 73 46 36.1	Q	R	1s	.....	Rouge, marquée "AD14".	Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1212	Bouée lumineuse AD18	Pointe Charlebois. 45 25 31.5 73 47 38.4	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "AD18".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1213	Pointe Claire, quai	À l'extrémité du quai. 45 25 39.8 73 49 15	F	G	5.5	13	Mât blanc, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Aide privée. Étreteu par le Yacht club de Pointe-Claire. Saisonnier.
1214		310°44' 33.9m du feu antérieur.	F	G	7.9	13	Mât blanc, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Aide privée. Étreteu par le Yacht club de Pointe-Claire. Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1215	Bouée lumineuse AD22	Pointe Beaconsfield. 45 25 04.4 73 49 26.6	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "AD22".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1216.3	Bouée lumineuse AD28	Au large de Beaconsfield. 45 24 41.7 73 52 00	Fl	R	4s	.....	Rouge, marquée "AD28".	Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1217	Bouée lumineuse AD30	Au nord de l'île Dowker. 45 24 38 73 53 30.5	Q	R	1s	.....	Rouge, marquée "AD30".	Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1219.5	Bouée lumineuse DOW	Jonction des chenaux Lynch et La Passe. 45 24 06.3 73 54 34.9	Fl (2+1)	G	6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "DOW".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

1221	Bouée lumineuse AD46	Au Nord-Est de la Pointe Madore. 45 23 47 73 55 21	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "AD46".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1410 Éd. 10/11
1221.2	Bouée lumineuse AD54	Au Sud-Ouest de la Pointe Brucy. 45 23 41 73 56 28.8	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "AD54".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1224	Bouée lumineuse AD52	45 23 40.1 73 56 17.6	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AD52".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1225	Pointe de Brucy	Extrémité NW. du chenal. 45 23 58.1 73 56 46.5	Q	G	1s	7.0	2	Tour carrée blanche. 5.0	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.5	Bouée lumineuse AE4	Au Nord-Est de la Pointe à Fourneau. 45 22 27.5 73 51 12.1	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "AE4".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.6	Bouée lumineuse AE9	45 22 43.5 73 52 05.5	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "AE9".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.61	Bouée lumineuse AE8	45 22 44.4 73 52 03	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AE8".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.65	Bouée lumineuse AE14	45 22 56 73 52 15.3	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "AE14".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.7	Bouée lumineuse AE15	45 23 10.3 73 52 17.8	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AE15".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.9	Bouée lumineuse AE19	Pointe du Domaine. 45 23 34.9 73 53 30.8	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AE19".	Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)
1226.95	Bouée lumineuse AE28	Au Sud-Ouest de l'île Dowker. 45 23 56 73 54 12.4	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "AE28".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 10/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 10/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

1227	Sainte-Anne-de-Bellevue - alignement	45 24 19.5 73 57 25.9	Iso	Bu	2s	8.5	6	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 5.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1228		127°30' 134.7m du feu antérieur.	F	Bu	.....	12.4	6	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1229.2	Bouée lumineuse H2	45 24 29.1 73 57 42.9	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "H2".	Saisonnier.
1230	Bouée lumineuse H12	Abords de Pointe aux Moutons. 45 24 49.8 73 58 21.6	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "H12".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
1230.5	Bouée lumineuse H15	45 24 53.2 73 58 33.5	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "H15".	Saisonnier.
1232	Bouée lumineuse H19	Île aux Tourtes. 45 25 26.6 73 59 12	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "H19".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).

Carte:1510
Éd. 10/11

Carte:1510
Éd. 10/11

Carte:1510
Éd. 10/11(Q11-105)

Carte:1510
Éd. 10/11

Carte:1510
Éd. 10/11

